



MODE D'EMPLOI

CUISEUR À RIZ ET RÉCHAUD ÉLECTRIQUE

MODÈLES

TYPE STANDARD

NS-RNC10 / RNC18A

INDEX

IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....	1 à 2
NOMENCLATURE DES PIÈCES.....	3
UTILISATION.....	4 à 6
NETTOYAGE.....	7
AVERTISSEMENTS.....	8 à 10
FICHE TECHNIQUE.....	11

ZOJIRUSHI CORPORATION
OSAKA, JAPAN

© ®

IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

POUR UTILISER DES APPAREILS ÉLECTRIQUES, IL FAUDRAIT TOUJOURS PRENDRE LES PRÉCAUTIONS DE BASE, Y COMPRIS LES SUIVANTES.

- 1** Lisez toutes les instructions.
- 2** Ne touchez pas les surfaces qui peuvent être chaudes.
Utilisez les poignées ou les boutons. N'obturez en aucun cas l'orifice d'échappement de la vapeur.
- 3** Pour éviter les chocs électriques, ne plongez pas le cordon, la fiche ou l'appareil portatif dans l'eau ou un autre liquide.
- 4** Surveillez bien les enfants s'ils utilisent un appareil ou s'ils se trouvent à proximité d'un appareil en marche.
- 5** Débranchez l'appareil de la prise de courant quand vous ne l'utilisez pas avant d'enlever ou d'installer des pièces et avant de le nettoyer. Laissez l'appareil refroidir avant de le manipuler. Assurez-vous que l'appareil est ARRÊTÉ quand vous ne l'utilisez pas avant d'enlever ou d'installer des pièces et avant de le nettoyer.
- 6** Ne faites pas fonctionner l'appareil si le cordon ou la fiche sont endommagés, si l'appareil ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou s'il a été endommagé. Confiez au service de réparation recommandé le plus proche tout examen, réparation ou réglage électrique ou mécanique de l'appareil.
- 7** L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil peut causer des blessures.
- 8** N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- 9** Ne laissez pas le cordon pendre par-dessus le bord d'une table ou d'un comptoir et assurez-vous que le cordon n'est pas en contact avec des surfaces chaudes.
- 10** Ne placez pas l'appareil près d'un brûleur à gaz allumé ou d'un élément électrique ou tension ou dans un four allumé.
- 11** Soyez très prudent en déplaçant un appareil qui contient des matières chaudes ou du liquide chaud.
- 12** Avant de débrancher, placez l'interrupteur sur la position "MAINTIEN AU CHAUD" puis retirez la fiche de la prise de courant.
- 13** N'utilisez l'appareil que pour la fonction à laquelle il est destiné.
- 14** Pour réduire les risques de choc électrique, ne cuire que dans le récipient amovible.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

CET APPAREIL EST UNIQUEMENT À USAGE DOMESTIQUE.

L'appareil est livré avec un cordon court afin de réduire les risques d'emmêlements ou de chutes. Des rallonges électriques sont disponibles et peuvent être utilisées en respectant les précautions nécessaires. En cas d'utilisation, la tension du courant indiquée sur la rallonge électrique devra au minimum être égale à celle de l'appareil et la longueur du cordon sera réglée de manière à ce qu'il ne pendre pas de la table ou du comptoir où il est posé afin d'éviter les accidents d'emmêlement dans le cordon ou tout accident provoqué par des enfants qui tireraient dessus. Il a une fiche polarisée (l'une des broches étant plus large que l'autre). Pour minimiser les chocs électriques, la fiche s'adapte dans un seul sens à une prise polarisée. Si la fiche n'entre pas correctement dans la prise, retournez-la. Si elle n'entre toujours pas, prenez contact avec un électricien agréé. Ne cherchez jamais à modifier la prise.

IMPORTANT SAFEGUARDS

WHEN USING ELECTRICAL APPLIANCES, BASIC SAFETY PRECAUTIONS SHOULD ALWAYS BE FOLLOWED, INCLUDING THE FOLLOWING:

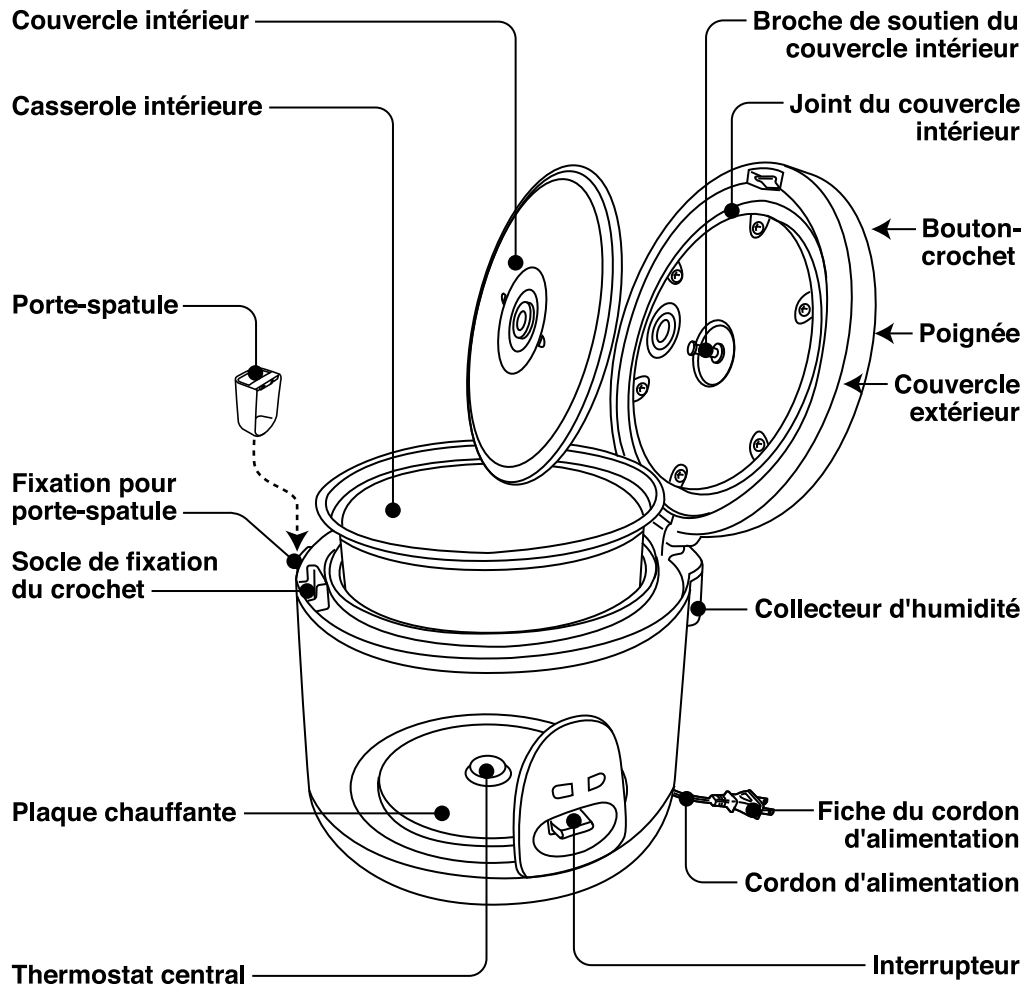
- 1** Read all instructions carefully.
- 2** Do not touch hot surface. Use handles or knobs. Do not close or clog the steam vent opening under any circumstance.
- 3** To prevent electrical shock hazards, do not immerse cord, plugs, or rice cooker, except inner lid and inside pan, in water or any other liquid.
- 4** Close supervision is necessary when the appliances is used by near children.
- 5** Unplug the power supply cord when neither the cooker nor warmer is in use, or before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off any parts, and before cleaning the appliance. Make sure appliance is OFF when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning.
- 6** Do not use or operate the appliance with a damaged cord or plug, or after the appliance has been damaged in any manner. Return the appliance to the nearest authorized service facility or dealer for examination, repair, or adjustment.
- 7** The use of accessories not recommended by the appliance manufacturer may cause hazards.
- 8** Do not use outdoors.
- 9** Do not let the power supply cord hang over the edge of a table or counters, or touch hot surfaces.
- 10** Do not place the appliance on or near heat sources such as gas or electric stoves, ovens, or burners.
- 11** Extreme caution must be given when moving the appliance containing hot contents or liquids.
- 12** To disconnect, turn control to "KEEP WARM" then remove plug from an electric outlet.
- 13** Do not use the appliance for other than intended or specified purposes.
- 14** To reduce the risk of electrical shock, cook only in removable container.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

THIS APPLIANCE IS FOR HOUSEHOLD USE ONLY.

This appliance is supplied with a short cord to reduce the risk of becoming entangled or tripping. Extension cords are available and may be used if care is exercised in their use. If extension cord is used, the marked electrical rating of the cord set should be at least as great as the electrical rating of the appliance, and the longer cord should be arranged so that it will not drape over the countertop or tabletop where it can be pulled on by children or tripped over unintentionally. This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit into a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully into the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not attempt to modify the plug in any way.

NOMENCLATURE DES PIÈCES



ACCESSOIRES



Gobelet à mesurer
(180mL)



Porte-spatule



Spatule

UTILISATION

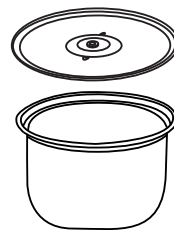
1 Nettoyer le couvercle intérieur et la casserole intérieure.

Retirez le couvercle intérieur et la casserole intérieure du cuiseur à riz.

Nettoyez-les bien dans l'eau chaude, puis essuyez-les.

Passez un linge propre légèrement humecté d'eau chaude sur la face intérieure du fond du couvercle extérieur.

Remettez en place le couvercle intérieur sur le couvercle extérieur.



2 Mesurer le riz avec précision.

Mesurez le riz non cuit à l'aide du gobelet à mesurer fourni, puis lavez-le plusieurs fois dans un bol d'eau froide séparé, jusqu'à ce que l'eau reste claire. N'utilisez pas la casserole intérieure pour laver le riz.



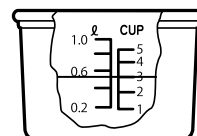
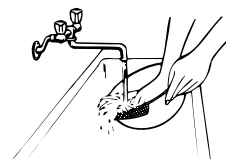
3 Mettre le riz lavé dans la casserole intérieure.

Mettez le riz lavé dans la casserole intérieure et ajoutez de l'eau froide. La quantité d'eau à ajouter varie suivant le volume de riz à faire cuire.

Dans la casserole intérieure, des lignes en relief indiquent la quantité d'eau à ajouter.

Par exemple, pour 3 tasses de riz non cuit, le niveau d'eau doit être près du chiffre « 3 » en relief dans la casserole intérieure.

Suivant l'âge, la fraîcheur ou la qualité du riz à faire cuire, il se peut que vous deviez ajuster le niveau d'eau.



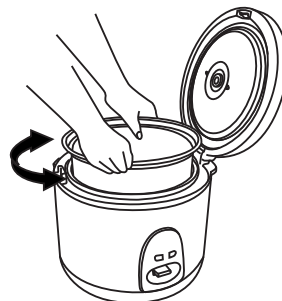
- Pour faire cuire 5,5 tasses de riz, versez de l'eau dans la casserole intérieure jusqu'à l'indication 1.0L sur l'échelle.

UTILISATION

4 Mettre la casserole intérieure dans le cuiseur à riz.

Mettez dans le cuiseur à riz la casserole intérieure qui contient le riz lavé.

Faites tourner légèrement la casserole intérieure pour qu'elle se mette bien en place sur la plaque chauffante.



5 Bien fermer le couvercle extérieur.

Avant la cuisson

Pour obtenir un riz moelleux et savoureux, il est recommandé de laisser tremper le riz non cuit dans l'eau pendant environ 30 minutes.

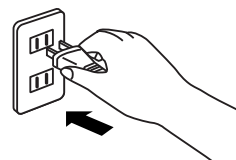


6 Brancher la fiche du cordon d'alimentation.

Insérez la fiche du cordon d'alimentation bien à fond dans une prise de courant.

Enfoncez ensuite l'interrupteur d'alimentation.

(Le voyant MAINTIEN AU CHAUD s'éteint et le voyant CUISSON s'allume.)



Cet appareil est doté d'une fiche polarisée (une des branches est plus large que l'autre).

Par mesure de sécurité, cette fiche ne peut être insérée que dans un seul sens dans une prise de courant polarisée.

Si la fiche n'entre pas à fond dans la prise, inversez les broches.

Si elle n'entre toujours pas, appelez un électricien qualifié.

N'essayez pas de modifier ce dispositif de sécurité.

UTILISATION

7 L'interrupteur d'alimentation se désactive en émettant un léger bruit sec.

Une fois le riz cuit, l'interrupteur d'alimentation se désactive automatiquement en émettant un léger bruit sec. L'appareil permute alors de lui-même en mode de maintien au chaud.

(Le voyant CUISSON s'éteint et le voyant MAINTIEN AU CHAUD s'allume.)

Temps de cuisson approximatif (indiqué en minutes)

Quantité de riz Modèle	1 tasse	2 tasses	4 tasses	5,5 tasses	6 tasses	8 tasses	10 tasses
NS-RNC10	12	16	21	24			
NS-RNC18A		12	16	—	20	24	27

- Le temps peut varier suivant la température ambiante, la température de l'eau, les fluctuations de tension, etc.
- Le temps indiqué s'étend du début de la cuisson au début du maintien au chaud.

8 Laisser le couvercle extérieur fermé.

- N'ouvrez pas le couvercle extérieur avant que le processus de cuisson ne soit terminé.

Pour de meilleurs résultats, il est recommandé de laisser le couvercle extérieur fermé pendant environ 15 minutes après la permutation du cuiseur à riz en mode « MAINTIEN AU CHAUD », de sorte que l'humidité restante amollisse le riz tout en s'évaporant.

Cette étape de la cuisson est importante pour obtenir un riz moelleux et savoureux.

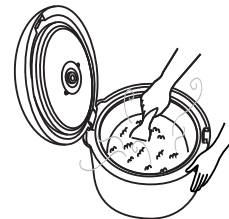


Le couvercle extérieur doit être fermé.

9 Aérer le riz cuit à l'aide de la spatule.

Une fois la cuisson à la vapeur terminée, ouvrez le couvercle et aérez le riz cuit à l'aide de la spatule. Cette opération est importante, car elle libère l'excédent de vapeur et aide le riz cuit à conserver toute sa fraîcheur.

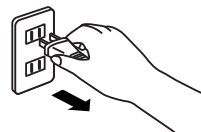
Il faut toujours l'effectuer, que vous serviez tout le riz cuit tout de suite ou que vous le gardiez au chaud pendant des heures.



10 La fiche du cordon d'alimentation doit rester constamment branchée pendant l'utilisation du cuiseur à riz.

NETTOYAGE

- 1** Toujours débrancher la fiche du cordon d'alimentation avant de nettoyer toute pièce du cuiseur à riz.



- 2** Ne pas faire tremper le corps principal dans l'eau.

Pour prévenir les chocs électriques, évitez de faire tremper le corps principal dans l'eau ou dans tout autre liquide.



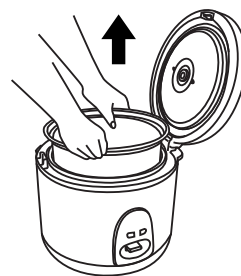
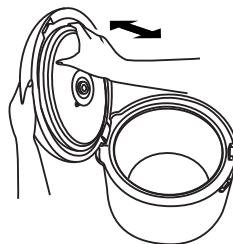
- 3** Nettoyer soigneusement, puis essuyer.

Retirez le couvercle intérieur et la casserole intérieure.

Nettoyez-les bien dans une eau chaude savonneuse, puis essuyez-les.

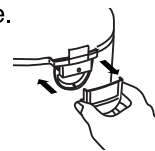
Utilisez uniquement une éponge pour nettoyer le revêtement de la casserole intérieure.

Pour nettoyer la plaque chauffante, le couvercle extérieur, la poignée et le corps principal, utilisez un linge doux et propre humecté d'eau chaude.



- 4** Nettoyer à l'eau tiède.

Enlevez le collecteur d'humidité et nettoyez-le à l'eau tiède.



- 5** Retirer les corps étrangers.

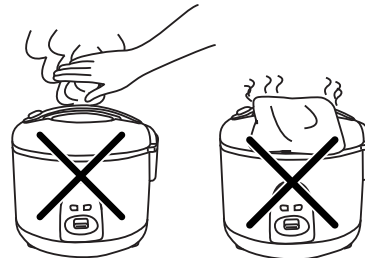
Retirez tout corps étranger ou matériau à la surface de la plaque chauffante et sur le dessous de la casserole intérieure.

L'interrupteur risque de se désactiver quelques minutes après son activation s'il y a des corps étrangers entre la casserole intérieure et la plaque chauffante.

AVERTISSEMENTS

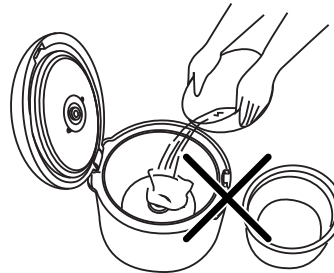
1 Ne pas toucher.

Évitez de toucher la zone près de l'évent à vapeur pendant que le voyant CUISSON (rouge) ou MAINTIEN AU CHAUD (orange) est allumé, car cette zone est très chaude. Ne recouvrez d'aucun type de linge l'évent à vapeur, car la chaleur risquerait de déformer la poignée en plastique du cuiseur à riz.



2 Ne jamais brancher la fiche du cordon d'alimentation dans une prise de courant dont la tension est inadéquate. Évitez de plier ou de torsader le cordon d'alimentation.

3 Ne pas verser d'eau dans l'espace libre entre la casserole intérieure et la plaque chauffante, car un dispositif de chauffage direct est utilisé sur ce cuiseur à riz et cela comporte un risque de choc électrique.



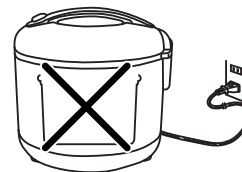
4 Ne brancher la fiche du cordon d'alimentation dans une prise de courant qu'une fois le riz prêt pour la cuisson.

Enfoncez ensuite immédiatement l'interrupteur d'alimentation pour lancer la cuisson.

Si vous laissez la fiche du cordon d'alimentation branchée alors que l'interrupteur n'est pas enfoncé, le contact en ampoule thermique se fermera automatiquement et le courant électrique circulera jusqu'au dispositif de maintien au chaud.

5 Ne pas activer l'interrupteur d'alimentation alors que l'appareil est vide.

Évitez d'activer l'interrupteur d'alimentation lorsque la casserole intérieure est vide ou qu'elle n'est pas dans le cuiseur à riz.



AVERTISSEMENTS

6 Pour éviter qu'elle ne déborde, ne pas mettre trop de riz dans la casserole intérieure.

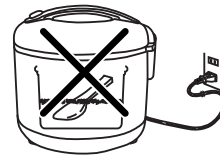
7 Ne pas faire d'autres usages de l'appareil.

N'utilisez pas le cuiseur à riz à d'autres fins que la cuisson du riz.

Ne l'utilisez pas pour réchauffer du riz précuit refroidi, ni pour faire de la bouillie de riz ou du ragoût.

Ne l'utilisez pas pour faire chauffer de la soupe, de la sauce au cari, du ragoût ou plats cuisinés.

Ne laissez pas la spatule dans le cuiseur à riz.

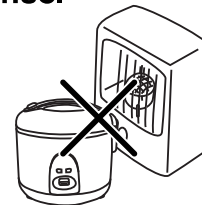


8 Garder à l'écart de toute source de chaleur intense.

Ne faites pas tremper le cuiseur à riz dans l'eau pour le nettoyer, car cela comporte un risque de choc électrique.

Ne le mettez pas près d'un four ou poêle électrique ou à gaz, ni de toute source de chaleur intense.

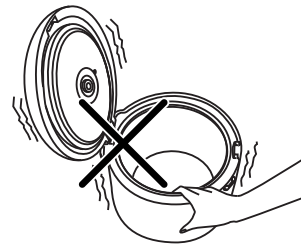
Gardez-le aussi à l'écart des robinets à eau pour le protéger contre l'humidité.



9 Ne pas secouer.

Ne secouez pas le cuiseur à riz quand le couvercle extérieur est ouvert.

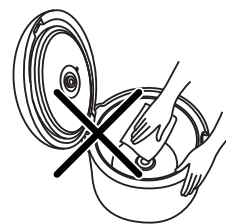
Le couvercle extérieur risquerait de vous blesser en se refermant sur vos doigts.



10 Pour nettoyer la casserole intérieure, n'utilisez pas la spatule ni tout outil de métal, car ils peuvent rayer le revêtement de fluor de la casserole intérieure.

La casserole intérieure se nettoie facilement à l'aide d'une éponge humide.

N'utilisez aucun agent de blanchiment, car cela peut abîmer le revêtement de fluor.



AVERTISSEMENTS

- 11** Pour faire cuire le riz, ne mettez pas de sauce, de vinaigre, de ketchup, de sel, de sucre, d'huile, de beurre ou d'épices dans l'eau.
Ces additifs gâchent souvent le riz cuit au bout de quelques heures.



SI LE RIZ NE SENT PAS BON, cela peut être pour l'une ou l'autre des raisons suivantes.
1 Du riz précuit refroidi est réchauffé.
2 Le couvercle extérieur n'est pas bien fermé.
3 L'alimentation en courant est irrégulière.
4 Le riz est maintenu au chaud pendant plus de 8 heures.
5 La spatule ou un corps étranger a été laissé dans la casserole intérieure pendant l'utilisation du cuiseur à riz.
6 Le couvercle intérieur et la casserole intérieure ne sont pas propres.
7 Un dysfonctionnement mécanique ou électrique entraîne une très basse température.
LE RIZ JAUNIRA SI :
1 Le riz est maintenu au chaud pendant plus de 8 heures.
2 Un dysfonctionnement mécanique ou électrique entraîne une très haute température.
Dans un cas comme dans l'autre, ne mangez pas et ne servez pas ce riz gâché. Videz, nettoyez et faites bien sécher le couvercle intérieur et la casserole intérieure avant de réutiliser le cuiseur.

FICHE TECHNIQUE

Numéro de modèle	NS-RNC10	NS-RNC18A
Capacité de cuisson	0,18 à 1,0L (1 à approx. 5,5 tasses)	0,36 à 1,8L (2 à 10 tasses)
Capacité nominale (C.A. 120V / 60Hz)	485 W	750 W
Consommation moyenne d'électricité pendant le maintien au chaud	27 W	35 W
Système de cuisson du riz	Chauffage direct	
Dimensions externes (cm)	26 (L) × 26,5 (P) × 25,5 (H)	28,5 (L) × 29,5 (P) × 29 (H)
Poids	Approx. 2,8 kg	Approx. 3,7 kg
Longueur du cordon d'alimentation	Approx. 1,1 m (Approx. 3,6 ft.)	
Accessoires	Gobelet à mesurer, Spatule, Porte-spatule	